

台灣原住民族 食物地景驚豔不丹

台灣原住民族の「食物風景」ブータンを魅了

The “Food Scenes” of Taiwanese Aborigines Sweep in Bhutan

文·圖 | 羅文君 (政治大學民族學系碩士生)

第14屆國際民族生物學學會 (The International Society of Ethnobiology, 簡稱ISE) 於2014年6月在不丹布姆唐 (Bumthang) 召開大會，會中探討在全球氣候變遷及人口持續增長的情況下，高山地區居民如何以在地知識對生態環境的改變做出反應，同時也關注在地居民的糧食議題與「水安全」。為鼓勵高山社群之參與，除了學術發表外，大會也對民族歌舞、電影、口述歷史等展演形式敞開大門，為本次會議帶來多元的參與者，增添不少風采與活力。我們便以「食物地景」為主題，串起6篇論文與1部紀錄片加入本次大會。本次會議期間為6月1日至6月7日，6月9日起，大會安排了各種不同的參訪行程提供與會者選擇。

充滿台灣原味的開幕式

會議開幕式當天，與會的兩組台灣團體便以傳統服飾與歌舞驚艷全場，出發前對於外交場合的焦慮也自動解除。為了突顯我們對會議的重視並展現團隊特色，開幕式當天我們各自穿著原住民族服飾與客家藍衫出席。開幕式告一段落後，陸陸續續出現來自不同國家的參與者希望能與我們合影。好幾台相機喀嚓喀嚓閃著，最後連要看哪一台機子都不管了，只想著



UWICE的辦公室外觀，原為不丹皇宮，皇室搬遷後由UWICE接管。

會不會到最後我們自己的相機裡都沒有一張團體照，反而全進了其他人的相機裡。因為我們在會場裡太受歡迎了，所以有將近30分鐘的時間都動彈不得，不禁想起出國前，我們為了尋找客家傳統服飾煞費苦心，到了相關單位還遍尋不著，最後卻靠客家藍衫在大會大獲好評，讓我們特別有感觸。

開幕式當晚在台灣團隊的簇擁下，同行的阿美族歌手Suming得到上台演唱的機會。隨著Suming演唱的歌曲越來越輕快，台下的夥伴們鼓譟著「我們去跳舞嘛！」不由自主地，我們出列跳起大會舞，同時利用喉音高聲歡呼著，這



開幕式前台灣團隊在會場外合影。



口頭報告時我們進行狩獵歌舞的教學。

本來就是支表示快樂的舞蹈。原本在座位上靜靜觀賞的群眾很快感受到這股歡快之情，一個個加入大會舞的行列。圈子越圍越大，還沒能適應高山稀薄氧氣的我們不得不大口喘氣，卻無法抑制自己想要賣力歌舞、盡情吼叫的情緒，能夠在這樣的地方展現台灣的美好，是令人無比振奮的。接下來的表演全場都跟著「失控」了，與會的大家一晚不間斷地歡呼、歌舞。往後的幾天，我們不斷收到來自不丹人及其他外國人對台灣人究竟有沒有要表演、開派對的詢問，原來台灣原住民族歌舞具有如此強烈的感染力，搭配著年輕學生初生之犢般不受拘束地熱情展演，在會議的最開始我們就完成了外交的使命。

生動活潑的論文發表

除了聆聽與會者的論文發表外，我們也花了不少時間與會眾及前來協助的當地工作者交談。本屆ISE最重要的協辦單位「烏顏旺楚克」保護與環境協會（Ugyen Wangchuck Institute for Conservation and Environment，簡稱UWICE）的辦公室坐落在會場對面的廢棄皇宮中。來自UWICE的朋友熱情地帶著我們進每一間辦公室，介紹他們的組織。每一位遇上我們的工作者也都不停腳步向我們講解展示櫃中的昆蟲與

植物標本。為了瞭解不丹正在推廣的全國有機農業計畫，我們與兩位推動者Singay Dorji與Lhab Tshering先生進行簡單的訪問，試著瞭解他們推行有機農業以及食物主權的看法與願景。

接連兩場的論文發表在欣賞布姆唐美景的同時也緊揪著我們的神經。除了思考如何更精準地向外國人展示台灣原住民族所面臨的問題，也希望能讓整場會議更生動有趣，我們在開場安排了布農族「背負重物歌」的演唱與行動劇，並於報告過程中穿插狩獵兒歌的教學，把台下的不丹人及其他外國人都招呼上來跟我們一起歌舞。雖然沒有教授支援，又是全會期成員最資淺的場次，但報告結束後，聽眾都跟我們鼓勵「你們很棒！」台灣原住民族的狩獵文化則成為不殺生的不丹聽眾最關注的話題，我們以簡單的例子說明狩獵規範如何達到生態保育的效果，亦讓當地朋友感到驚奇。

珍貴的旅程

在布姆唐的最後一晚，我們從幾位不丹朋友那兒得到了珍貴的大麥酒及不丹蝴蝶圖鑑，也受邀加入前往首都廷布（Thimphu）的旅程。我們認真地和每一位在會議期間認識的朋友拍照、道別，他們的款待與情誼將會是這場旅程中最寶貴的寶物。◆

